

중앙아시아 한국학교수협의회

중앙아시아 한국학교육 10

제 13 회 중앙아시아 한국학학술대회 특집
<IT 시대 신실크로드의 한국학>

중앙아시아 한국대 한국학센터

카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학센터

2025

중앙아시아 한국학교육 10

편집대표

박 넬리 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

책임편집

장호종 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

편집위원

백태현 (중앙아시아 한국대)

세리쿨로바 미나라 (중앙아시아 한국대)

한 넬리 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

김 울리아나 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

고호윤 (나자르바예프대)

편집간사

쿠르만베코바 발렌티나 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

보란타예바 파리자 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

악사날리예바 자밀라 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

오스파노바 마르잔 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

자일라우오바 아루잔 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

슬람가지예바 디아나 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

Korean Studies in Central Asia: Research and Education vol. 10

**Almaty: Center for Korean Studies of KazUIR&WL / Bishkek: Center for Korean Studies of
Korean Institute in Central Asia, 2025. 384 p.**

ISSN 2522-1434

발 행 일: 2025 년 6 월 20 일

발행기관: 중앙아시아 한국학교수협의회

발 행 처: 카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학센터

중앙아시아 한국대 한국학센터

주 소: 5th Floor, 109/1 Turusbekov St., Bishkek, 720001, Kyrgyzstan

СОДЕРЖАНИЕ

* Корейские имена записаны по принципу русской транскрипции Холодовича-Концевича (1954-1966).

** По алфавиту английского языка, сначала фамилия, затем имя.

*** (K) — на корейском языке, (E) — на английском языке, (R) — на русском языке.

0. Приветственное слово, поздравительная речь, вступительное слово.....	9
1. Abuladze Tamta (Ili State University), Exploring Lexicographic Principles for Compiling a Korean-Georgian Learner's Dictionary (KGOLD) (E).....	21
2. Айтматова А.Т. (БГУ им. К. Карасаева), Интерес к корейскому языку на фоне политических и экономических изменений в Азии (R)	26
3. Akhmedov U.U. (Uzbekistan State World Languages University), The Use of Bloom's Taxonomy in Enhancing Writing Skills in the Korean Language (K)	31
4. Aliyeva Bahar (Azerbaijan University of Languages), Comparison of Heroic Epics in Korean and Azerbaijani Folk Tales (K).....	39
5. Байзакова Б.Н. (КНУ им. Ж. Баласагына), Культурный шок в корейской культуре (R)	44
6. Байматова М.А. (Международный университет туризма и культурного наследия «Шёлковый путь»), Влияние новых технологий на качество знаний обучающихся корейскому языку (R)	49
7. Чха Бонджун (Университет Сунсиль), Состояние разработки курсов К-МООС по традиционному корейскому искусству и культуре: на примере исследований по распространению корейских академических знаний в Университете Сунсиль (K).....	52
8. Чха Ёнджун, Чон Суми, Чо Икхэн, Чхве Ынхэ (Международный Университет Кореи в Фергане), Тендеции изучения корейского языка в Узбекистане (K).....	56
9. Чой Со Ёнг (Ташкентский международный университет финансового менеджмента и технологий), Исследование происхождения Чхоёна: Культурный обмен между древней Центральной Азией и Кореей (R).....	66
10. Чон Чинвон (Университет Сунсиль), К изучению Халлю в эпоху нового Шёлкового пути — с акцентом на корееведение в Турции (K).....	73
11. Елькин Д.Ю. (Узбекский государственный университет мировых языков), Отражение концепта «Восток» в прозе корейских писателей в Центральной Азии (R).....	79
12. Ergasheva D.A. (Kimyo International University in Tashkent), On the Short Story Genre in Korean and Uzbek Literature (E).....	84
13. Эрметова Ж.И. (Ургенчский государственный университет им. Абу Райхон Беруний), Перспективы повышения преподавания корейской филологии и корееведения на новый уровень в университетах приаральского региона (R).....	90
14. Ишенова А.С. (БГУ им. К. Карасаева), Корейский язык как инструмент межкультурной коммуникации (R).....	94
15. Чжан Ходжон (КазУМОиМЯ им. Абылай хана), Корееведение в Центральной Азии (K) ..	99
16. Чон Хондок (Университет Кёнги), Стратегии активизации культурного взаимодействия между Центральной Азией и Кореей – естественное освоение корейского языка через К-контент (K).....	107
17. Чон Инсук (Ташкентский международный университет Кимё), Исследование культурной классификационной системы корейских идиоматических выражений с использованием машинного обучения (K).....	112
18. Jumaniyazova F.I. (Karakalpak State University), Idioms and Fixed Expressions in Korean Lexicography: A Comprehensive Analysis (E)	121
19. Кагазбаева Э.М. (КазУМОиМЯ им. Абылай хана), Цифровая дипломатия Казахстана и Республики Кореи: сотрудничество в эпоху цифровой трансформации (R)	125
20. Хан Н.Ч. (КазУМОиМЯ им. Абылай хана), Роль изучения китайских иероглифов в овладении корейским языком (R).....	133

21. Ким Хёнджон (Business Plus), Лингвистическое сходство кыргызского и корейского языков (К).....	136
22. Ким Мисук (Университет Чонбук), Современное состояние корейской соколиной охоты и общественный интерес (К).....	143
23. Ким О.А. (Узбекский государственный университет мировых языков), Национально-культурная специфика словообразования в корейском и узбекском языках (R).....	149
24. Ко Ынхый (Узбекский государственный университет мировых языков), Урок по эмоциональной лексике на примере слова «пустая оболочка» с использованием К-дорамы — на материале сериалов SKY Castle и Все в порядке, это любовь (К).....	163
25. Кобилова Г.Н. (Ташкентского государственного университета востоковедения), Роль корейской диаспоры в отношениях между Республикой Корея и Узбекистаном (R).....	169
26. Кубанычбек кызы Азиза (БГУ им. К. Карасаева), Методика использования художественной литературы в языковом обучении (на примере произведений мировой классики) (R)	175
27. Львова И.С. (Узбекский государственный университет мировых языков), Лингвокультурные традиции Республики Корея и Республики Узбекистан (R).....	181
28. Ли Чонхе (Университет Эрджиес), Рассуждение о этнокультурной близости между корейским и тюркским народами (К)	192
29. Мен Д.В., Хамитова Н.Е. (КазНУ им. аль-Фараби), Корейцы Казахстана: в новое и новейшее время (R)	200
30. Muslimova S.S. (Tashkent State University of Oriental Studies), The Crisis of the Human Psyche in Yeom Sang-Seop's Stories (E).....	205
31. Нам Н.С. (КазНПУ им. Абая), Народные приметы и суеверия в эпоху IT (R)	210
32. Nurgaliyeva A.M. (Satbayev University), Yin (음/陰) and Yang (양/陽) Based Principles as an Effective Instrument in Learning the Starter Level Languages (K).....	219
33. Нурматов Т.А. (Корейский институт в Центральной Азии), Кыргызско-корейские отношения: международно-правовой аспект (R).....	226
34. Ормонова А.Т. (БГУ им. К. Карасаева), Сравнительный анализ внешнеполитических целей России и Южной Кореи в Центральной Азии (R).....	229
35. Пак Ынджи (Ташкентский международный университет Кимё), Эмпирический анализ ошибок использования падежных частиц у изучающих корейский язык в Узбекистане и исследование методик обучения (К).....	234
36. Пак Ынджон (Сеульский женский университет), Исследование прилагательных в корейском и узбекском языках с точки зрения языковой типологии (К).....	242
37. Раджапова Ф.А. (Ургенчский государственный педагогический институт), Лингвокультурологические особенности названий одежды, связанной с ремесленно-профессиональной деятельностью (R).....	249
38. Rojiboev I.G. (Uzbekistan State World Languages University), The Reduction and Connotational Shifts of Familial Relational Nouns in Modern Society (E)	251
39. Saidov I.V. (Uzbekistan State World Languages University), The Impact of Learning Idiomatic Expressions on Speech Development in Foreign Language Acquisition (E).....	257
40. Saydazimova U.T., Murodova D.B., Karimov N.S. (Tashkent State University of Oriental Studies), Exploring the Human Spirit through Symbolic Imagery (E)	263
41. Шерикулова М.А. (Корейский институт в Центральной Азии), Чхэ Синсок (Технический колледж Инха), Активизация и устойчивость сельского туризма: на примере проекта KOICA по развитию сельского туризма в Кыргызстане (К)	268
42. Шим Л.В. (Узбекский государственный университет мировых языков), Национальная картина мира и этноязыковое сознание (R).....	283
43. Shin V.A. (Tashkent State University of Oriental Studies), Lee San's Artistic World and the Symbolism of Fire in the Novel "December 12th" (E)	293
44. Слямгажиева Д.С., Тоқтарбаева А. (КазУМОиМЯ им. Абылай хана), Особенности образа женщины в казахской и корейской литературе с позиций лингвокультурологии (R)	297
45. Смагулова А.С. (БГУ им. К. Карасаева), Халлю: причины способствующие популярности корейского кино в мировой киноиндустрии (R)	303

46. Sobirov E.D. (Uzbekistan State World Languages University), From Hangul to Hybrid Classrooms: Reimagining Korean Language Education through ICT Collaboration (E).....	308
47. Собирова М.С. (Ташкентского государственного университета востоковедения), Типы заданий и методы написания ответа на 54-й вопрос экзамена ТОPIK: на примере аргументов «за» и «против» (К).....	319
48. Сон Юджон (КазНУ им. аль-Фараби), Альтернативные методы преподавания, ориентированные на учащихся — с акцентом на перевёрнутое обучение (flipped learning) (К).....	326
49. Сон Юха (КУ им. Коркыт Ата), Размышления о коммуникации в многонациональном обществе и концепции «диалога» по Бахтину (К).....	333
50. Со Хенджон, Онорова Жумагуль, Чхве Ёнсан (КНУ им. Ж. Баласагына), Исследование примеров использования ChatGPT на базе ИИ в мультикультурном обучении корейскому языку: с акцентом на восполнение языковых компетенций и стратегии сотрудничества среди преподавателей в мультикультурной среде (К).....	342
51. Тураева Ф.Э. (Узбекский государственный университет мировых языков), Классификация идиоматических выражений и анализ их использования в процессе обучения иностранному языку (R)	351
52. Toshturdiyeva S.H. (Uzbekistan State World Languages University), Analysis of the Sociolinguistic and Cultural Characteristics of Korean Regional Dialects (E).....	354
53. Есеркепова Ж.О. (КазУМОиМЯ им. Абылай хана), История становления отношений Республики Корея и Турции (R).....	358
54. Юсупова Г.А. (Ташкентский государственный университет востоковедения), Сравнительный анализ коммуникативных ситуаций приветствия и прощания в корейском и узбекском языках (R).....	365
55. Жетписов С.Н. (КазУМОиМЯ им. Абылай хана), Структура фразеологического значения (R).....	372
<Справка> Транскрипция корейских и русских имен и географических названий (К).....	381

TOPIK 시험 54 번 문제 쓰기 유형과 작성 방법 (장단점 및 해결 방안 유형 중심으로)

소비로바 모히자혼베김(타슈켄트 국립동방대학교)

개요: 현재 K-POP, 드라마, 영화 등 한류의 세계적 확산으로 인해 한국에 대한 관심이 전 세계적으로 급격히 증가하고 있다. 이에 따라 현대 사회에서 한국어는 우리 일상과 떼려야 뗄 수 없는 생활의 일부분이 되었다. 초기에는 단순한 취미로 한국어를 배우기 시작한 학습자들이 시간이 지나면서 고급 수준의 의사소통 능력을 갖추고, 나아가 한국어 교사로 활동하는 사례도 적지 않다. 또한, 한국어 능력시험(TOPIK)에 대한 관심도 꾸준히 증가하고 있으며, 시험 응시자 수 역시 해마다 상승하고 있다. 대부분의 학습자들은 TOPIK 시험의 듣기와 읽기 영역에서는 비교적 높은 점수를 얻는 반면, 쓰기 영역에서는 큰 어려움을 겪는 경우가 많다. 이러한 문제의식에서 출발하여 본 논문은 TOPIK II 쓰기 영역의 54 번 문항을 중심으로 해당 문항에서 요구되는 글과 문장 구성 양식을 분석하고자 한다. 특히, 54 번 문항에서 만점을 받기 위해 사용해야 할 문장 구조와 표현 방식은 무엇인지, 그리고 해당 문항이 한국어 교육 및 언어학적 측면에서 어떤 의미를 가지는지를 고찰하고자 한다.

주제어: 한국어, TOPIK II, 쓰기, 54 번 문제, 구조, 문장, 글, 언어학, 양식

1. 서론

한국어 학습의 궁극적인 목적은 의사소통 능력을 향상시키는 것이다. 일반적으로 한국어 학습은 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 네 가지 영역으로 구성되며, 학습자들은 시험을 통해 이 네 영역을 모두 평가받는다. 하지만 우즈베키스탄의 경우, 학습자들은 듣기, 읽기, 쓰기 세 영역만 평가받을 수 있다. 현대 우즈베키스탄에서는 한국어를 배우는 학습자의 수가 지속적으로 증가하고 있으며, 한국어능력시험(TOPIK)에 응시하는 수험생 수도 꾸준히 증가하고 있다.

이에 따라, 우즈베키스탄 내 한국어능력시험 시행 지역도 약 두 배로 확대되었다. 2023년까지는 타슈켄트에서만 시험이 시행되었으나, 2024년부터는 타슈켄트 외에도 사마르칸트, 우르겐치, 페르가나, 나만간, 부하라 등 여러 지역에서 시험이 시행되고 있다.

<제 87 회 우즈베키스탄 TOPIK 시험 시행 예정 현황¹⁾>

시험 구분	지역명	시행 장소	접수 가능 인원		
			재외 동포 접수	일반 접수	합계
TOPIK II	타슈켄트	한국 교육원	30	552	582
		아주 대학교	30	554	584
		부천 대학교	30	158	188
	사마르 칸트	실크로드 관광 및 문화 유산 대학교	5	451	456
	우르 겐치	의과 대학교	5	191	196
	페르가나	한국 국제 대학교	5	1,075	1,080
	나만간	국립 대학교	5	407	412
	부하라	아시아 국제 대학교	5	217	222

학습자들이 TOPIK 시험에서 고득점을 얻기 위해서는 듣기, 읽기, 쓰기 영역을 잘 준비해야 한다. 이 세 가지 영역 중에서 가장 어려운 것은 쓰기 영역이다. 외국인 학습자들이 자신의 모국어가 아닌 한국어로 자신의 생각을 정리하여 표현하는 것은 매우 어려운 일이다. 그러나 최근 들어 많은 외국인 학습자들이 학

¹⁾ <https://topiktashkec.uz>

문 목적이거나 취직을 목적으로 한국어능력시험(TOPIK)에 응시를 준비하고 있어 외국인 학습자들의 쓰기 영역에 대한 중요성도 크게 대두되고 있다²(마광홍, 2019:9).

2. 토픽 영역을 중에서 가장 어려운 부분

한국어능력시험은 듣기, 쓰기, 읽기로 구성되었으며 각각 100 점씩 총 300 점 만점이다. 2019 년 1 월에 62 회 TOPIKII의 결과에 따르면 토픽 쓰기 평균 점수는 32.49 점이며, 듣기 평균 점수는 58.43 점, 읽기 평균 점수는 54.94 점으로 쓰기 점수가 제일 낮았으므로 쓰기가 그만큼 어렵다는 것을 알 수 있다. 특히, 고 급을 따고 싶은 학습자에게 더욱 어려운 것이다. TOPIKII의 최근 5 회에 나타난 평균 점수의 결과를 비교 해보면 쓰기 점수가 항상 제일 낮다는 사실을 더 명확하게 알 수 있으며 다음 [표 1]과 같다³(마광홍, 2019:10).

[표 1] TOPIK 58 회~62 회 평균 점수의 결과를 비교

영역 \ 회수	58 회	59 회	60 회	61 회	62 회
듣기	55.93	58.3	59.9	60.73	58.43
쓰기	31.32	36.1	33.4	31.89	32.49
읽기	52.57	54.82	54.7	54.76	54.94

1 표를 살펴보면, 가장 낮은 점수를 받은 영역이 쓰기임을 알 수 있다. 또한, 2 표에서도 쓰기가 가장 낮은 점수를 기록한 영역임을 확인할 수 있다.

[표 2] TOPIK 35 회~55 회 평균 점수의 결과를 비교

토픽II 각 영역 평균 점수 ⁴								
회수	듣기	쓰기	읽기	총점	회수	듣기	쓰기	읽기
35 회	56.02	39.2	62.31	157.53	46 회	54.92	33.51	56.03
36 회	50.17	27.74	56.49	134.4	47 회	62.71	38.87	56.85
37 회	52.77	36.47	57.05	146.29	48 회	59.76	32.54	53.27
38 회	59.57	37.11	57.64	154.32	49 회	57.25	31.18	53.85
39 회	57.44	31.79	57.49	146.72	50 회	62.42	31.03	55.09
40 회	54.38	32.5	57.57	144.45	51 회	57.18	32.51	56.14
41 회	55.51	37.91	59.97	153.39	52 회	57.08	33.73	56.41
42 회	59.03	36.52	57.93	153.48	53 회	54.88	36.77	56.2
43 회	59.08	37.38	58.86	155.32	54 회	58.51	33.49	55.51
44 회	63.6	32.9	59.36	155.86	55 회	57.79	32.63	56.2
45 회	58.15	35.29	54.32	147.76	쓰기 총 평균 점수		34.34	
읽기 총 평균 점수		56.88			듣기 총 평균 점수		57.53	

듣기와 읽기에서는 틀린 문제가 거의 없지만, 쓰기는 어려운 부분이다. 1~2 년간 한국어를 공부하고 TOPIK 시험을 치른 후에도 원하는 등급을 받지 못하는 경우가 많다. 쓰기를 싫어하거나 쓰기를 잘 못하는 경우도 있지만, 열심히 쓰면서도 ‘고급’ 수준에 맞게 쓰지 못하기 때문일 수도 있다. 특히 한자를 사용하지 않는 언어를 사용하는 학습자들이 한국인 친구들과 대화하며 한국어를 배운 경우, 이 부분에서 어려움을 겪는 경우가 많다.

2.1. “쓰기” 영역을 중심으로 진행된 연구들

쓰기는 왜 이 정도로 어려울까? 이 질문에 대한 답을 찾기 위해, 토픽 쓰기 영역에 관한 선행 연구들을 살펴보면, 주로 토픽 쓰기 영역의 문항 특징 및 채점 기준 분석, 영역별 쓰기 방안, 쓰기 문항의 타당도 분

² 마광홍. "한국어능력시험(TOPIK)II 54 번 답안쓰기에 나타난 오류 양상 연구." 국내석사학위논문 中央大學校 大學院, 서울 2019.-9 쪽

³ 마광홍. "한국어능력시험(TOPIK)II 54 번 답안쓰기에 나타난 오류 양상 연구." 국내석사학위논문 中央大學校 大學院, 서울 2019.-10 쪽

⁴ 장주천. 토픽II 쓰기 53 번 문항의 교육 내용 연구.-서울: 동국대학교,2020. -2 쪽

석, 신문이나 광고 등의 매체를 활용한 쓰기 교육 방안 등을 통한 교수·학습 연구들이 중심을 이루고 있다. 그 외에도 문항 특징 및 채점 기준을 바탕으로 모범 답안 분석이나 모의시험을 통한 결과물 분석에 관한 연구도 진행되었다. 이와 관련한 연구는 김은희⁵(2012), 장수⁶(2013), 김원경⁷(2016), 김현진(2013), 현빈·최재찬⁸(2014), 박영희(2016), 이명화⁹(2017) 등이 있다.

김은희(2012)는 한국어능력시험 쓰기 영역을 초급, 중급, 고급의 3 단계로 나누어 중·고급 문항과 그 채점 기준을 분석한 뒤, 쓰기 전략과 유형별 효과적인 쓰기 교육에 대한 지도 방안을 제시하였다. 개편 전 한국어능력시험 쓰기 채점 기준을 가지고, 쓰기 전략적 측면에서 각 유형에서 주의해야 할 점을 논의하였다¹⁰(장주천, 2020:4).

그리고 장수(2013)는 TOPIK II 특정 종합시험의 수험생들이 작성한 원문을 분석하여, 학습자들이 어떤 부분에서 어려움을 겪었는지 살펴보았다. 이 연구의 결과에 따르면, 학습자들은 어휘와 문법이 부족하며, 에세이 텍스트의 전체적인 의미에 주의를 기울이지 않고 특정 단어와 구문에만 집중하는 경향을 보였다.

김원경(2016)은 자신의 연구에서 쓰기 영역이 수험생의 지식뿐만 아니라 다양한 주제에 대한 세계관과 같은 부가적인 지식도 필요하기 때문에, 수험생의 한국어 능력을 평가하는 데 적합한 제도가 아니라는 것을 발견했다. 따라서, 쓰기 영역의 문제점을 재조사하고 이를 명확히 정리하는 것이 필요하다고 말했다.

김현진(2013)은 한국어 능력시험에서 응시자의 시험 결과 자료를 제시하면서 한국어능력시험에 응시하는 상당수 학생이 다른 영역의 성적이 좋아도 쓰기 문항에서 높은 점수를 획득하지 못해서 고급 단계에 이르지 못한다고 밝혔다. 그러나 응시생이 작문형 쓰기 문제를 어려워하는 구체적인 이유를 밝히지 않았다.

현빈·최재찬(2014)는 한국어능력시험의 쓰기 영역에 존재하는 자유 작문에 관한 연구를 진행하였는데, 학습자들이 결과물을 작성하기 전에 평가 기준을 공지했을 때와 공지하지 않았을 때의 상황을 비교하였다¹¹(장주천, 2020:4).

이명화(2017)에서는 한국어능력시험의 53 번 쓰기 문항을 분석하며 어학원의 3 급~5 급의 한국어 학습자를 대상으로 설문지와 TOPIKII 53 번 쓰기 문항 모의시험을 시행하여 작문에 나타나는 글쓰기의 오류 양상을 조사하였다. 이를 통해 토픽 53 번 쓰기의 효과적인 교수 학습 방안을 모색했다¹²(마광홍, 2019:6).

박영희는 한국어능력시험 쓰기 영역을 치른 학습자들이 작성한 글을 토대로 글쓰기 양상과 특성을 분석하여 글쓰기 교육 방안을 제시하였다. 쓰기 능력을 향상하기 위해서는 '읽기' 기능을 접목한 다양한 교재 개발 및 쓰기 수업 모형의 필요성을 언급하고 각 급수에 맞는 전략적 쓰기 교육과 토픽I 쓰기 평가가 시행되어야 한다고 주장하였다¹³(장주천, 2020:6).

지금까지 쓰기 영역을 중심으로 진행된 연구들을 살펴본 결과, 연구자들은 학습자들이 쓰기를 쓸 때 겪는 어려움의 여러 가지 원인들을 정리하였다. 이제부터는 우즈베키스탄에서 수험생들이 쓰기 영역의 어떤 부분에서 고민하는지 살펴보려고 한다.

2.2. “쓰기” 영역에서 발생하는 일반적인 실수들

한국어능력시험 개편 후 가장 많이 달라진 부분은 쓰기 영역이고, 쓰기 평가는 중·고급 학습자들이 응시하는 토픽II에서만 시행되고 있다. 개편 전 쓰기는 쓰기 능력을 간접적으로 평가하는 사지선다형 객관식 문항이 출제되었다. 하지만 개편 과정을 통해 문항 수는 줄고, 실질적인 쓰기 능력을 평가하는 직접 쓰기 평가 문항들로 대체되었다.

TOPIK 쓰기 문제를 살펴보면 51 번과 52 번은 ‘문장 완성하기’, 53 번은 ‘제시된 정보에 따라서 (200~300 글자 안에) 짧은 글쓰기 완성하기’, 54 번은 ‘(600~700 글자 안에) 긴 글 구성하기’ 세 가지 유형으로 구성되어 있다.

⁵ 김은희. 한국어능력시험 고급 단계 학습자를 위한 쓰기 지도 방안. 국어교과 교육연구, 2012.

⁶ 장수. "한국어 능력시험 응시자를 위한 고급 쓰기 교육 방안." 국내석사학위논문 부산외국어대학교 일반대학원, 부산 2013.

⁷ 김원경. "한국어교육을 위한 과정 중심 쓰기 평가 모형 연구." 국내박사학위논문 가톨릭대학교 대학원, 경기도 2016.

⁸ 현빈, and 최재찬. "제 4 분과 : 개인발표 3 ; 평가 기준 상세화가 쓰기 성취도 향상에 미치는 영향 - 한국어능력시험II 쓰기 영역 자유 작문 문항을 대상으로 -." 국제한국어교육학회 학술대회논문집 2014.

⁹ 이명화. (2017). 한국어 학습자의 토픽(TOPIK) 쓰기 오류 양상 - 53 번 설명문 쓰기 중심으로 - 한국언어문화학, 2017.

¹⁰ 장주천. 토픽II 쓰기 53 번 문항의 교육 내용 연구.-서울: 동국대학교, 2020. - 4 쪽

¹¹ 장주천. 토픽II 쓰기 53 번 문항의 교육 내용 연구.-서울: 동국대학교, 2020. - 5 쪽

¹² 마광홍. "한국어능력시험(TOPIK)II 54 번 답안쓰기에 나타난 오류 양상 연구." 국내석사학위논문 中央大學校 大學院, 서울 2019. - 6 쪽

¹³ 장주천. 토픽II 쓰기 53 번 문항의 교육 내용 연구. - 서울: 동국대학교, 2020. - 6 쪽

시험수준 ¹⁴	교시	영역(시간)	유형	문항수	배점	총점
TOPIK II	1 교시	듣기(60 분)	객관식	50	100	300
	2 교시	쓰기(50 분)	주관식	4	100	
	3 교시	읽기(70 분)	객관식	50	100	

쓰기 영역의 최대 점수는 100 점이며, 51 번과 52 번 문항은 각각 10 점, 53 번 문항은 30 점, 그리고 가장 큰 에세이인 54 번 문항은 50 점으로 배점되어 있다. 이 중 54 번 문항은 대부분의 수험생들이 가장 많은 점수를 잃는 항목으로 나타난다.

54 번 문항은 수험생이 600~700 자 분량의 긴 에세이를 작성해야 하며, 이러한 에세이 구성은 다른 문항 유형에 비해 상대적으로 높은 난이도를 보인다.

많은 학습자들은 에세이 분량의 길이와 제한된 작성 시간(약 25 분)이 부족하다고 느끼며, 이로 인해 글을 끝까지 작성하지 못하거나 내용 구성에서 어려움을 겪는 경우가 많다. 이러한 상황에서는 평가자 또한 수험생의 의도를 명확히 파악하기 어려워질 수 있다.

우즈베키스탄 수험생들이 쓰기 영역의 54 번 문항을 작성할 때 자주 저지르는 일반적인 실수는 다음과 같다:

- 올바른 쓰기 규칙을 따르지 않음;
- 필요한 키워드를 사용하지 않음;
- 에세이의 구조에 주의를 기울이지 않고 에세이에서 자신의 의견만 표현하려고 함.
- 에세이의 주요 부분에 많은 시간을 할애하고 서론과 결론을 완료하지 않음;
- 시간 부족하기 때문에 혼란스러워서 쓸 내용을 잊어버림;
- 높은 수준의 문법을 선택하여 불필요한 곳에 사용함으로써 실수를 함.

위에 나열된 모든 요소는 시험을 치르기 전에 충분히 준비함으로써 극복할 수 있다. 그러나 수험생들이 자주 범하는 실수 중 하나는 고득점을 위해 고급 어휘와 복잡한 문법만을 사용하는 것이 효과적이라고 오해하는 점이다. 이러한 표현들을 사용하더라도 명확한 구조 속에 조직되지 않으면 문장은 오히려 어색하고 전달력이 떨어진다. 또한 자신의 생각을 표현하더라도 논리적인 구성과 단계적인 전개 없이 자유롭게 나열하게 되면, 독자는 필자의 사고 흐름을 따라가기 어렵게 된다. 결과적으로, 에세이는 구조 없이 고급 어휘와 문법, 아이디어만 나열된 혼란스러운 글이 되기 쉽다.

그러나 다른 모든 작업과 마찬가지로, 에세이 작성에도 고유한 규칙과 형식이 존재한다. 많은 수험생들이 에세이의 내용을 고급스럽고 깊이 있게 다루려는 경향이 있지만, 동시에 글쓰기의 기본 원칙이나 맞춤법을 간과하는 경우가 많다. 이러한 실수는 글을 읽기도 전에 감점 요인이 될 수 있다. 특히 맞춤법 오류나 문단 구분의 부재는 채점자에게 즉각적으로 드러나며, 전체적인 글의 완성도를 저하시킨다. 결국, 내용의 질이 높더라도 형식적인 요소에서의 실수로 인해 낮은 평가를 받을 수 있는 것이다.

3. 54 번 유형의 기본 규칙

54 번 유형의 에세이 작성을 위한 기본 규칙:

- 에세이의 본문에는 서론, 본론, 결론이 있어야 한다¹⁵(현빈, 최재찬, 2016:120)
- 에세이는 600-700 음절 사이의 텍스트로 구성되어야 한다.
- 에세이에는 높은 수준 단어와 구문을 사용하는 것이 좋다.
- 에세이의 의견은 명확하고 근거가 있어야 한다.
- 에세이를 쓰는 과정에서 원고지를 올바르게 사용하는 것이 필요하다.

다음은 수험생이 “유기견 안락사”라는 주제로 작성한 에세이 원문이며, 해당 글이 앞서 제시한 쓰기 영역의 작성 규칙에 적합하게 구성되었는지를 분석하고자 한다.

나는 유기견 안락사를 반대 한다. 그 이유는 셋까지 있다. 유기견을 버리는 행동은 사람이 한 다. 이것은 무책임한 행동이다. 사람 때문에 동물이 죽는 것은 너무 잔인하다. 동물은 우리 사람의 가족 때문에 우리가 책임을 져야 한다. 무책임하게 행동하면 안 된다. 책임 있는 사람만 개를 기를 수 있다.

¹⁴ 현빈, 최재찬. 핫토픽해설집. - 서울:한글파크, 2016. - 9 쪽

¹⁵ 현빈, 최재찬. 핫토픽. - 서울:한글파크, 2016. - 120 쪽

또 개는 사람이 아니고 동물이지만 생명이 있어서 소중하다. 사람한테 친구 같은 것이다. 우리는 돈이 없으면 도 친구를 버리지 않는다. 돈이 많이 필요하다고 개를 버리면 너무 이기적이다. 개는 물건이 아니다. 개도 자기를 버리면 슬픈 감정을 안다. 그러니까 개를 버리면 안 된다.

또 신문에서 봤는데 유기견 보호소에 유기견이 너무 많다. 유기견을 보호하기 위해서 돈이 많이 필요하다. 보호소에 돈이 없으니까 안락사는 할 수밖에 없다고 보는 사람도 있다. 개가 적당하게 있으면 괜찮지만 유기견 보호소에 개가 너무 많으면 안락사 하는 것은 도 조금 괜찮은 것 같다.

또 유기견 보호소에 개가 너무 많으므로 인해서 보호소가 깨끗하지 않기 때문에 병에 걸리는 개도 많다. 그러니까 개들이 병에 걸리지 않도록 잘 관리 해야 한다¹⁶.

위의 에세이를 분석한 결과, 작성 규칙을 일부 준수하지 않은 점들이 드러난다.

특히:

- 에세이에는 서론과 결론이 없고, 본론으로만 구성되어 있다.
- 첫 번째와 두 번째 단락의 시작 부분에서 주제에 대한 반대(불만)의 아이디어가 제시되었지만, 세 번째 단락의 시작 부분에서 저자는 이전 생각과 반대되는 의견을 제시했다.
- 구어적인 표현도 많고 고급 수준이라고 보기 힘든 표현도 많이 있다.
- 저자는 결론을 제시하는 대신 다른 예를 예로 들어서 에세이가 불완전했다.

이러한 문제를 해결하기 위해서는, 책이나 교육 자료를 통해 지식을 습득한 학습자라면 쉽게 구분할 수 있는 일정한 고급 어휘와 표현으로 구성된 문장 양식을 익히는 것이 필요하다.

대표적인 문장 구성 양식의 예는 다음과 같다.

1. 찬성과 반대¹⁷(현빈, 최재찬,2016:64)
2. 장점, 단점, 해결 방법¹⁸(현빈, 최재찬,2016:52)
3. 이유 (원인)¹⁹ (현빈, 최재찬,2016:66)
4. 필요성

위에 나열된 양식은 종종 54 번 질문 유형 에세이의 구조였다. 즉, 이러한 양식을 알고 있는 학습자는 54 번 문항 유형의 쉽게 답을 찾을 수 있다. 그러나 대부분 수험생들의 문제는 이러한 양식의 존재를 전혀 인식하지 못한다는 것이다. 이러한 이유로 그들의 점수는 고급, 즉 5 및 6 급에 도달하지 않다. 아래 찬성과 반대 양식을 살펴보자 한다.

3.1. 54 번 쓰기 유형의 찬성과 반대 양식

우선, 에세이 작성 규칙에 따라 올바른 형식을 갖추기 위해서는 글의 내용을 세 부분으로 나누어야 한다. 이는 바로 서론, 본론, 결론의 세 가지 구성 요소이다.

서론:

- (주제)는 (주제 설명) 라는 것이다.
- ...에 대해 사람들의 의견이 분분하고 있다.
- ...에 대해 (이유)기 때문에 찬성하는 입장과 (이유)기 때문에 반대하는 입장이 서로 팽팽하게 맞서고 있다²⁰.

서론의 세 문장은 일반적으로 주제의 의미를 설명하고, 사람들이 해당 주제에 대해 서로 다른 견해를 가지고 있음을 언급하며, 어떤 이유로 일부는 이에 동의하고 다른 일부는 동의하지 않는다는 점을 서술한다. 수험생은 "..." 대신 구체적인 주제명을 삽입하고, 이유를 서술하는 문장에서는 그에 대한 원인이나 배경을 제시해야 한다.

본론:

- 모든 것에 일장일단 있듯 (주제)도 마찬가지다.
- 하지만 (주제)의 장점/단점은 의외로 많다.
- 따라서 나는 (주제)를/을 찬성하고/반대하고, 그 이유는 다음과 같다.
- 우선 (이유)기 때문이다. 따라서...(예문)
- 다음으로 (예문)ㄴ/다는 것이다. (이유)기 때문이다.

¹⁶ 현빈, 최재찬. 핫토픽해설집. - 서울:한글파크, 2016. - 65 쪽

¹⁷ 현빈, 최재찬. 핫토픽해설집. - 서울:한글파크, 2016. - 64 쪽

¹⁸ 현빈, 최재찬. 핫토픽해설집. - 서울:한글파크, 2016. - 52 쪽

¹⁹ 현빈, 최재찬. 핫토픽해설집. - 서울:한글파크, 2016. - 66 쪽

²⁰ 현빈, 최재찬. 핫토픽해설집. - 서울:한글파크, 2016. - 76 쪽

- 마지막으로 (이유)을 수 있다. 물론 (예문)위해 하는 것이다.

본론에서는 모든 사안에는 장점과 단점이 존재한다는 점을 전제로, 해당 주제에 찬성하거나 반대하는 이유를 구체적으로 설명해야 한다. 에세이 작성자는 자신이 주제에 동의하는지 또는 동의하지 않는지를 명확히 밝히고, 그에 대한 근거를 제시하며 예시를 통해 자신의 주장을 설득력 있게 증명해야 한다.

결론:

- 지금까지 (주제)에 찬성하는/반대하는 입장에서 살펴보고 그 이유를 정리해 보았다.
- ...다고 생각한다.

결론 부분에서는 지금까지 본문에서 전개한 찬성 또는 반대의 입장을 간결하게 정리하고, 에세이를 효과적으로 마무리해야 한다. 작성자가 원할 경우, 결론에 자신의 견해를 강조하거나 독자의 공감을 유도할 수 있는 고급스럽고 인상적인 문장을 추가하는 것도 가능하다.

예를 들어, “반쪽이는 아이디어는 누구나 낼 수 있지만 그 영속성은 끊임없는 연구와 개발이고 우리 모두 ... 기 위해 한 마음으로 노력해야 한다고 생각한다” 는 문장을 결론 부분에 활용할 수 있다. 수험생은 "...” 부분을 주제명으로 바꾸어 작성해야 한다.

지금까지 정리한 쓰기 형식을 바탕으로 ‘유기견 안락사’라는 주제로 에세이를 작성해 보고자 한다.

3.2. 찬성 및 반대 구조의 쓰기 예문

유기견 안락사는 개를 죽음에 이르게 하거나 극단적인 의료치료를 없애면서 개들을 죽게 만드는 것이다. 유기견 안락사에 대해 사람들의 의견이 분분하고 있다. 유기견 안락사에 대해 유기견을 안락사 하지 않으면 재정적인 문제가 생길수 있기 때문에 찬성하는 입장과 비인간적이기 때문에 반대하는 입장이 서로 팽팽하게 맞서고 있다.

모든 것에 일장일단 있듯 유기견 안락사도 마찬가지다. 하지만 유기견 안락사의 단점은 의외로 많다. 따라서 나는 유기견 안락사를 반대하고, 그 이유는 다음과 같다. 우선 유기견은 전적으로 인간의 책임이기 때문이다. 따라서 사람들은 개가 병에 걸리거나 더 이상 귀엽지 않다는 이유 등으로 개를 버려 결국 죽음에 이르게 한다²¹. 이러한 인간의 무책임한 행동이 개의 생명을 좌우하는 것은 옳지 않다고 본다.

다음으로 인간과 같이 살아가는 소중한 생명체를 단순히 관리할 장소가 부족하고 비용이 많이 든다는 이유로 안락사 시키는 것은 인간의 잔인하고 이기적인 행동하고 있다는 것이다. 아무리 작고 말 못하는 동물일지라도 소중한 생명체이기 때문이다.

마지막으로 유기견을 안락사하는 데 드는 비용을 들 수 있다. 물론 수많은 비용을 유기견을 죽이기 보다는 차라리 보호소를 만드는데 쓰는게 좋은 행동으로 유기견 위해 하는 것이다.

지금까지 유기견 안락사에 반대하는 입장에서 살펴보고 그 이유를 정리해 보았다. 반쪽이는 아이디어는 누구나 낼 수 있지만 그 영속성은 끊임없는 연구와 개발이고 우리 모두 유기견을 보호하기 위해 한 마음으로 노력해야 한다고 생각한다.

앞서 제시한 예시 에세이는 구성, 표현력, 논리성 등 여러 측면에서 수험생들이 작성한 일반적인 에세이보다 더 높은 평가를 받을 수 있다. 다음은 그 구체적인 이유들이다.

1. 문제에서 요구한 내용을 빠짐없이 충실하게 반영하였다.
2. 서론, 본론, 결론의 구조에 따라 단락이 명확하게 구분되어 있다.
3. 문장들이 적절하게 길게 연결되어 있으며, 고급 수준의 문장 구성력을 보여준다.
4. 어휘 선택과 표현이 고급스럽고 다양하여 글의 품격을 높였다.
5. 에세이를 통해 자신의 입장과 주장을 효과적으로 전달하였다.
6. 반대 측의 입장과 그 원인을 명확하고 간결하게 정리하였다.
7. TOPIK 54 번 쓰기 문항의 작성 규칙을 충실히 따랐다.
8. 결론 부분에서 글을 깔끔하게 마무리하며 전체적인 완성도를 높였다.

위에서 고려한 양식은 다른 주제에 대한 에세이에서도 마찬가지로 사용할 수 있다. 에세이의 각 부분을 완벽하게 설명하는 데 도움이 되며 생각의 완성에 혼란을 방지한다. 고급스러운 표현으로 (의견이 분분하다, 서로 팽팽하게 맞서고 있다, 일장일단이 있듯)은 아이디어를 명확하고 수준 높은 방식으로 표현하는 데 도움이 됩니다.

²¹ 현빈, 최재찬. 핫토픽해설집.- 서울:한글과크, 2016. - 230 쪽

위에서 제시한 에세이 구성 방식은 다른 주제를 다룰 때에도 동일하게 적용할 수 있다. 이 양식은 에세이의 각 부분을 체계적으로 설명하는 데 유용하며, 글의 논리적 흐름을 정리하는 데 도움을 준다. 또한 “의견이 분분하다”, “서로 팽팽하게 맞서고 있다”, “일장일단이 있다” 와 같은 고급 표현은 수험생이 자신의 생각을 보다 명확하고 수준 높은 방식으로 전달하는 데 효과적이다.

4. 결론

지금까지 토픽 II 쓰기 영역의 문항 구조, 특히 54 번 문항을 중심으로 자세히 살펴보았다. 토픽 시험에서 쓰기 영역이 가장 어려운 부분으로 여겨지는 이유, 쓰기 영역과 관련된 선행 연구들, 그리고 54 번 문항에 만점을 받기 위해 지켜야 할 요소들에 대해 고찰하였다.

TOPIK II 시험에서 만점을 받기 위해서는 문항의 구조를 이해하고, 이에 적절한 답안을 어떻게 구성할 것인지를 아는 것이 매우 중요하다. 고득점을 위해서는 한국어에 대한 언어적 지식뿐만 아니라, 시험을 효과적으로 치를 수 있는 전략적 능력도 필요하다. TOPIK II 는 단순한 언어 평가를 넘어, 한국어 능력과 함께 이를 시험이라는 형식에 맞춰 구현하는 일종의 ‘학문’이라 할 수 있다. 시험의 구성 방식을 충분히 이해하고, 시험 중 요구되는 적절한 어휘, 구문 및 표현 양식을 활용한다면, 높은 성취를 거둘 수 있을 것이다.

참고문헌

1. 장주천. 토픽II 쓰기 53 번 문항의 교육 내용 연구.-서울: 동국대학교, 2020.
2. 김은희. 한국어능력시험 고급 단계 학습자를 위한 쓰기 지도 방안. 국어교과 교육연구, 2012.
3. 장수. "한국어 능력시험 응시자를 위한 고급 쓰기 교육 방안." 국내석사학위논문 부산외국어대학교 일반대학원, 부산 2013.
4. 김원경. "한국어교육을 위한 과정 중심 쓰기 평가 모형 연구." 국내박사학위논문 가톨릭대학교 대학원, 경기도 2016.
5. 마광홍. "한국어능력시험(TOPIK)II 54 번 답안쓰기에 나타난 오류 양상 연구." 국내석사학위논문 中央大學校 大學院, 서울 2019.
6. 현빈, 최재찬. 핫토픽. - 서울:한글파크, 2016.
7. 김지학, PERFECT TOPIK 2 쓰기. - 서울: 에듀윌, 2018.

사이트

1. 국어대사전: <https://stdict.korean.go.kr/main/main.do>
2. 한국유학종합시스템(스터디인코리아) Study in Korean by Korean Government: <https://www.studyinkorea.go.kr/ko/main.do?sessionId=Gjq20IHikbKJuq81iRtcCz8hBR4LLP-4zUGIjvyK.studyinkorea10>
3. 국립국제교육원- TOPIK: <https://studytopik.go.kr/>
4. 한국어능력시험: <https://www.topik.go.kr/>
5. 한국어교수학습센터: <https://www.kcenter.korean.go.kr/>

**ББК 72 (5Кор)
К 66**

Редакционная коллегия «Корееведение в Центральной Азии: наука и образование (выпуск 10)»

Главный редактор: Пак Н.С., д.ф.н., профессор, КазУМОиМЯ, Казахстан

Ответственный редактор: Чан Ходжон, Ph.D., профессор, КазУМОиМЯ, Казахстан

Члены редакционной коллегии:

Пек Тхехён, к.и.н., профессор, Корейский институт в Центральной Азии, Кыргызстан
Шерикулова М.А., Ph.D., профессор, Корейский институт в Центральной Азии, Кыргызстан
Хан Н.Ч., Ph.D., ассоц.профессор, КазУМОиМЯ, Казахстан
Ким У.А., директор Центра корееведения КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Казахстан
Ко Хююн, Ph.D., профессор, Назарбаев университет, Казахстан

Составители:

Курманбекова В.А. (КазУМОиМЯ, Казахстан)
Борантаева Ф.Ж. (КазУМОиМЯ, Казахстан)
Аксаналиева Ж.Н. (КазУМОиМЯ, Казахстан)
Жайлауова А.Т. (КазУМОиМЯ, Казахстан)
Слямгажиева Д.С. (КазУМОиМЯ, Казахстан)

**К66 «Корееведение в Центральной Азии: наука и образование» Вып. 10. Алматы:
КазУМОиМЯ им. Абылай хана / Бишкек: Корейский институт в Центральной
Азии, 2025. 384 с.**

This work was supported by the <i>Core University Program for Korean Studies</i> of the Ministry of Education of the Republic of Korea and the Korean Studies Promotion Service at the Academy of Korean Studies (AKS-2021-OLU-2250007).
--

В настоящем сборнике представлены научные работы, посвящённой теме развития корееведения в Центральной Азии. В данный сборник также вошли краткие сведения об основных университетах Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана, где ведется активная работа по развитию корееведения.

Издание предназначено для широкого круга читателей, которые интересуются проблемами развития корееведения в Центральной Азии.

**УДК 001 (519.5)
ББК 72 (5Кор)**

ISSN 2522-1434

© КазУМОиМЯ им. Абылай хана, 2025

**КОРЕЙСКИЙ ИНСТИТУТ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ
ЦЕНТР КОРЕЕВЕДЕНИЯ**

**КОРЕЕВЕДЕНИЕ
В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ:
НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ**

ВЫПУСК 10

13-я Центрально-азиатская конференция по корееведению
«Корееведение Нового Шёлкового пути
в эпоху информационных технологий»

**ЦЕНТРАЛЬНО-АЗИАТСКАЯ АССОЦИАЦИЯ
ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ-КОРЕЕВЕДОВ**

Бишкек, 2025